****

**بەش: زمانى كوردى**

**كۆلێژ: زمان**

**زانكۆ: سه‌لاحه‌ددین**

**بابەت: ڕێزمانى به‌راورد**

**پەرتووکی کۆرس – قۆناغی چواره‌م**

**ناوى مامۆستا: تريفه‌ محسن احمد**

**پله‌ی زانستی: مامۆستاى ياريده‌ده‌ر**

**ساڵى خوێندن:2022-2023**

**پەرتووکی کۆرس**

**Course Book**

|  |  |
| --- | --- |
| ڕێزمانى به‌راورد | **1. ناوى كۆرس** |
| تريفه‌ محسن احمد | **2. ناوى مامۆستاى به‌رپرس** |
| به‌شی زمانی كوردی، كۆلیژی زمان  | **3. بەش/ کۆلێژ** |
| ئیمێل:Treefa.ahmed@su.edu.krd | **4. پەیوەندی** |
| 3 كاتژمێر تیۆری و پراكتيكى | **5. یەکەى خوێندن (بە سەعات) لە هەفتەیەک** |
| ڕۆژانی یه‌كشه‌ممه‌، سێشه‌ممه‌ | **6. ژمارەی کارکردن** |
|  | **7. کۆدی کۆرس** |
| - به‌كالۆریۆس له‌ زمان و ئه‌ده‌بی كوردی له‌ زانكۆی سه‌ڵاحه‌دیین 2009-2010 - ماسته‌ر له‌ زمانی كوردی له‌ زانكۆی سه‌لاحه‌ددین 2016.- ئه‌و بابه‌تانه‌ى مامۆستا گوتويه‌تييه‌وه‌ له‌ ساڵانى ڕابوردوو: 1- ڕسته‌سازى تيۆرى له‌ كۆلێژى په‌روه‌رده‌ى مه‌خموور 2- كوردناسى گشتى له‌ كۆلێژى ئه‌ندازيارى 3- ده‌روازه‌يه‌ك بۆ زمان، ده‌روازه‌يه‌ك بۆ زمانه‌وانى له‌ كۆليژى زمان4- ڕێزمانى گشتى له‌ كۆليژى زمان5- ڕێزمانى به‌راورد له‌ كۆليژى زمان- مامۆستا قوتابى دكتۆرايه‌ له‌ كۆليژى زمانى زانكۆى سه‌لاحه‌دين | **8. پرۆفایەلی مامۆستا** |
| ڕێزمان-ڕێزمانى به‌راورد-ده‌مكاته‌كان-مۆرفيمه‌كانى كات-بكه‌ر ناديار | **9. وشە سەرەکیەکان** |
| **10. ناوەرۆکی گشتی کۆرس:****پێناسه‌ی بابه‌ت:** ڕێزمانى به‌راورد، قوتابى به‌ بنه‌ماكانى به‌راوردكرنى ڕێزمانى دوو زمان يان زياتر ده‌دات له‌سه‌ر بنه‌ماى زانستى و ده‌ستنيشانكردنى هاوبه‌شى و جياوازييه‌كان. **گرنگیی بابه‌ت:**  ڕێزمانى به‌راورد، بۆیه‌ خوێندنی ئه‌م زانسته‌ له‌ زانكۆدا زۆر پێویسته‌ و قوتابی چه‌كدار و ئاماده‌ ده‌كات بۆ كاری مامۆستایی و وتنه‌وه‌ی بابه‌تی ڕێزمان به ‌سه‌ركه‌وتوویی. جگه‌ له‌وه‌ش قوتابى سنوورى زانسته‌كه‌ ده‌زانێت و بابه‌تی لێكۆڵینه‌وه‌ و ئه‌ركی لێكۆڵه‌ر له‌و سنووره‌دا ده‌زانێت، به‌هۆی ئاشنابوونی به‌و بابه‌تانه‌ی ئه‌م لقه‌ی زمانه‌وانی گرنگیی پێده‌دات. |
| **11. ئامانجەکانی کۆرس****ئامانجی بابه‌ت**: ئامانج له‌ خوێندنی ئه‌م بابه‌ته‌ ئه‌وه‌یه‌:1. قوتابی دوای ته‌واوبوونی كۆرسه‌كه زانیارییه‌كی گشتیی له‌باره‌ی زانسته‌كه‌وه‌ هه‌بێت. هه‌روه‌ها خاوه‌نی تێڕوانین و خوێندنه‌وه‌یه‌كی ورد بێت بۆ زمان و كه‌ره‌سته‌ و یاساكانی به‌گشتی و ئاستی رسته‌سازى به‌تایبه‌تی.
2. قوتابی(ڕێزمان و ڕێزمانى به‌راورد، سنووری به‌راوردكرنى نێوان زمانه‌كان، كه‌ره‌سته‌كانى به‌راوردكرن... هتد) بزانێت و جیایانبكاته‌وه‌ له‌ هی لقه‌كانی تری زمانه‌وانی و زانسته‌كانی تر.
3. قوتابی ببێته‌ خاوه‌ن كۆمه‌ڵێك بنه‌مای زانستی له‌م بواره‌دا تاكو به‌هۆیه‌وه‌ بتوانێت لێكۆڵینه‌وه‌ له‌ بواره‌كه‌دا بكات و په‌ره‌ به‌ بواره‌كه‌ و تواناكانی له‌و بواره‌دا بدات.
 |
| **1**2**. ئەرکەکانی قوتابی**به‌گشتی پێویسته‌ قوتابی پابه‌ندی ئه‌م خاڵانه‌ بێت:1. ئاماده‌بوونی به‌رده‌وام له‌ پۆلدا.
2. سه‌رنجدان و به‌شداریكردن له‌ وانه‌كاندا.
3. ئاماده‌بوون له‌ هه‌موو تاقیكردنه‌وه‌كاندا.
4. خوێندنه‌وه‌ی به‌شێك له‌و سه‌رچاوانه‌ی بۆ ئه‌م بابه‌ته‌ دیاریكراون.
5. نووسینی ڕاپۆرت یان پێشكه‌شكردنی سیمینار له‌ چوارچێوه‌ی بابه‌ته‌كه‌دا به‌ مه‌به‌ستی به‌هێزبوون له‌ بابه‌ته‌كه‌. به‌تایبه‌تی ئه‌و قوتابییانه‌ی له‌ تاقیكردنه‌وه‌كان نمره‌ی خراپ به‌ده‌ستده‌هێنن.
 |
| **13. ڕێگه‌ی وانه‌‌وتنه‌وه‌**- سه‌باره‌ت به‌ ڕێگای وانه‌ وتنه‌وه‌، ئه‌م بابه‌ته‌ پێویستی به‌ به‌كارهێنانی ڕێگای (وانه‌بێژی+پرسیار و وه‌ڵام+گفتوگۆخوێندنه‌وه‌ و ده‌رخستنى ده‌رئه‌نجامه‌كان) هه‌یه‌.- له‌ كه‌ره‌سته‌ و هۆیه‌كانی فێركردن، وانه‌كه‌ پێویستی به‌ (ته‌خته‌ و ماجیك، داتاشۆ) هه‌یه‌. |
| 14**. سیستەمی هه‌ڵسه‌نگاندن**- له‌ ماوه‌ی كۆرسه‌كه‌دا (2-3) تاقیكردنه‌وه‌ ده‌كرێت به‌ نووسین هه‌ر تاقیكردنه‌وه‌یه‌ك له‌ سه‌ر (20) نمره‌ ده‌بێت و دواتر تێكڕا له‌ سه‌ر (40) ده‌رده‌هێنرێت و وه‌كو نمره‌ی كۆشش داده‌نرێت.- ئه‌و قوتابییانه‌ی ڕاپۆرت یان سیمینار پێشكه‌ش ده‌كه‌ن، نمره‌ی زیاده‌یان بۆ ده‌خرێته‌ سه‌ر نمره‌ی كۆشش. |
| 15. **ده‌رئه‌نجامه‌کانی فێربوون** بابه‌ته‌كه‌ چه‌ند ئامانجێك ده‌پێكێ:یه‌كه‌م: ئامانجی گشتی: قوتابی زانیاری په‌یدا ده‌كات له‌سه‌ر بابه‌ته‌كه‌ و ده‌بێت به‌ خاوه‌نی زانیاری و لێهاتووییه‌ك سه‌باره‌ت به‌ ڕێزمان و ئاماده‌بوون بۆ كاری مامۆستایی. دووه‌م: ئامانجی تایبه‌تی:1. ئامانجی مه‌عریفی: قوتابی ئاشنا ده‌بێت به‌ به‌شه‌ بابه‌ته‌كانی ڕێزمانى به‌راورد
2. ئامانجی ویژدانی: قوتابی لایه‌نگری و خۆشه‌ویستیی بۆ وانه‌كه‌ به‌ گشتی و به‌شه‌ وانه‌كان په‌یدا ده‌كات و زه‌وق و سه‌لیقه‌ی ئه‌وه‌ی ده‌بێت كاتیان بۆ ته‌رخان بكات و خۆی پێیانه‌وه‌ خه‌ریك بكات.
3. ئامانجی ڕه‌فتاری: قوتابی ده‌توانێت له‌ كاتی پێویست و له‌ كاتی بوون به‌ مامۆستا یان وانه‌وتنه‌وه‌دا سوود له‌ زانیارییه‌كانی وه‌ربگرێت و به‌كاریانبهێنێت.
 |
| **16. لیستی سەرچاوە*** **سەرچاوە بنەڕەتیەکان:**

**1. عه‌بدولڵا حوسێن ڕه‌سوڵ(2014). مۆرفیمه‌ ڕێزمانیه‌كانی كار،چاپخانه‌ی حاجی هاشم،هه‌ولێر** **2. ساجیده‌ عه‌بدوڵڵا فه‌رهادی&شلێر ڕه‌سول به‌رزنجی(2020). رێزمانی به‌راورد،چاپخانه‌ی زانكۆی سه‌لاحه‌دین،هه‌ولێر** **3.شيروان حسێن خۆشناو(2016).توانای مۆرفیمی به‌ند له‌ ده‌وڵه‌مه‌ندكردنی فه‌رهه‌نگ و ڕاپه‌ڕاندنی ئه‌ركی سینتاكسیدا ، چاپخانه‌ی نارین،چاپی یه‌كه‌م، هه‌ولێر.****4.ئومێد به‌رزان برزۆ(2020).دروسته‌ی فرێز و ڕسته‌ له‌ زمانی كوردیدا،چاپخانه‌ی جه‌نگڵ،تاران،ئیران.****5. ئومێد به‌رزان برزۆ(2020).توێژینه‌وه‌ زمانه‌وانییه‌كان،چاپخانه‌ی جه‌نگڵ، به‌رگی یه‌كه‌م، تاران،ئیران.****6. ئومێد به‌رزان برزۆ(2020).توێژینه‌وه‌ زمانه‌وانییه‌كان،چاپخانه‌ی جه‌نگڵ، به‌رگی دووه‌م، تاران،ئیران.****7.عبدالواحد مشیر دزه‌یی(2013).ڕسته‌سازی ڕۆنانكاری گوێزانه‌وه‌، چاپی یه‌كه‌م، چاپخانه‌ی ئاوێر، هه‌ولێر.****8.مه‌لا عه‌لی مامه‌جه‌لكه‌یی (2016).گاڵه‌و رێزمانی كوردی،ده‌ستنوسخانه‌ی زانكۆی سۆران****9.عبدالواحد مشیر دزه‌یی (2015).رێزمان و واتا، ناوه‌ندی ئاوێر،هه‌ولێر****10.وریا عومه‌ر ئه‌مین (2011).پیتۆكه‌كانی زمانه‌وانی،چاپخانه‌ی ئاراس،هه‌ولێر****11.سه‌ربه‌ست قادر(2021). تێپه‌ڕ و تێنه‌په‌ڕ، ناوه‌ندی تیشك1****12.شیروان حوسێن خۆشناو(2020). ئێرگه‌تیڤ له‌ زمانی كوردیدا،ناوه‌ندی ئاوێر****13. محمد مه‌حوی(2020)،باری بكه‌ر نادیار،چاپی یه‌كه‌م ، چاپخانه‌ی كارۆ، سلێمانی.****14.** **شيروان حسێن خۆشناو(2016).به‌راوردی ڕێزمانی نێوان زار و شێوه‌زاره‌كانی زمانی كوردی، چاپخانه‌ی نارین،چاپی یه‌كه‌م، هه‌ولێر.** |
| **ناوی مامۆستای وانەبێژ** | **17. بابەتەکان** |
| تريفه‌ محسن احمد هه‌فتانه‌ 3 كاتژمێر |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ناوى بابه‌ت | هه‌فته‌ | ئامانج |
| ناساندنی بابه‌ته‌كه‌ و ڕوونكردنه‌وه‌ی كۆرسبوك | هه‌فته‌ی یه‌كه‌م | كردنه‌وه‌ی ده‌روازه‌یه‌ك بۆ چوونه‌ ناو بابه‌ته‌كانی وانه‌كه‌.ناساندنی ڕێزمانى به‌راورد. |
| چه‌مك و پێناسه‌ى ڕێزمانى به‌راورد و لێكۆڵينه‌وه‌ى به‌راوردكارى | هه‌فته‌ی دووه‌م و سێیه‌م |  |
| دابه‌شكردنى زمان به‌پێى په‌يوه‌ندى نێوانيان | هه‌فته‌ی چواره‌م |  |
| ‌ده‌مكاته‌كان له‌ زمانى كورديدا | هه‌فته‌ی پینجه‌م و شه‌شه‌م  |  |
|  مۆڕفيمه‌كانى كات:مۆڕفيمه‌كانى كاتى ئێستامۆڕفيمه‌كانى ڕابوردومۆڕفيمه‌كانى كاتى داهاتوو | هه‌فته‌ی حه‌وته‌م وهه‌شته‌م  |  |
| ده‌مكاته‌كان له‌ زمانى ئينگليزى و به‌راوردكردنى له‌گه‌ڵ زمانى كوردى  | هه‌فته‌ی نۆیه‌م |  |
| ناو و ڕاناو له‌ زمانى كوردى و زمانى ئينگليزى | هه‌فته‌ی ده‌یه‌م |  |
| به‌راوردكردنى ئاوه‌ڵناو له‌ نێوان زمانى كوردى و زمانى ئينگليزى | هه‌فته‌ی یازده‌یه‌م |  |
| بكه‌رناديارو به‌راوردكردنى بكه‌رنادير له‌ نێوان زمانى كوردى و ئينگليزى | هه‌فته‌ی دوازده‌یه‌م  |  |
| به‌راوردكردنى كار له‌نێوان زمانى كوردى و زمانى ئينگليزى | هه‌فته‌ی سێزده‌یه‌م  |  |
| * پێداچوونه‌وه‌
* تاوتوێكردنی ڕاپۆرته‌كان
* تاقیكردنه‌وه‌
 | هه‌فته‌ی چوارده‌یه‌م  | . |
|  |  |  |

 |
|  | 18. بابەتی پراکتیک (ئەگەر هەبێت): چۆنيه‌تى به‌راوردكردنى بابه‌ته‌كانى ڕێزمانى به‌راورد له‌ نێوان زمانى كوردى و زمانى ئينگليزى به‌شێوه‌ى پراكتيكى |
|  |  |
| **19. تاقیکردنەوەکان** پ1:جياوازى نێوان ژماره‌ى ده‌مكاته‌كان له‌ نێوان زمانه‌كانى كوردى و ئينگليزى چين؟پ2: به‌راوردى بكه‌رناديار بكه‌ له نێوان‌ زمانى كوردى و زمانى ئينگليزىپ3: مۆرفیمی كاتی ئێستا له‌ زمانی كوردیدا كه‌ی ده‌رده‌كه‌وێت؟ به‌ نموونه‌وه‌ ڕوونی بكه‌وه‌.  |
| **20. تێبینی تر: نییه‌** |
| **21. پێداچوونه‌وه‌ی هاوه‌ڵ**   |